

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 134

כַּלְעֵלֶי אֲנִי בְּלַיְלוֹת אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת Ps134:1
:אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֵּה בְּרַכּוֹ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה הַעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בְּלַיְלוֹת:

1. **shir hama`aloth hinneh baraku 'eth-Yahúwah kal-`ab'dey Yahúwah ha`om'dim b'beyth-Yahúwah baleylloth.**

Greetings of Night Watchers.

A Song of Ascents.

Ps134:1 Behold, bless **אֲנִי עֹמֵד**, all servants of **אֲנִי עֹמֵד**,
who serve by night in the house of **אֲנִי עֹמֵד**!

<133:1> Ὡδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

Ἴδου δὴ εὐλογεῖτε τὸν κύριον, πάντες οἱ δοῦλοι κυρίου
οἱ ἐστῶτες ἐν οἴκῳ κυρίου, ἐν αὐλαῖς οἴκου θεοῦ ἡμῶν.

1 **Öidē tōn anabathmōn.**

An ode of the steps.

Idou **dē** eulogeite ton **kyrion**, **pantes hoi douloi kyriou**

Behold **indeed**, bless **YHWH** all you servants of **YHWH**,

hoi hestōtes en oikō kyriou, en aulais oikou theou hēmōn.

the ones standing in the house of **YHWH**, in the courtyards of the house of our **El!**

אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת 2
בְּשֵׁאוֹ-יְדָכֶם קִדְשׁ וּבְרַכּוֹ אֶת־יְהוָה:

2. **s'u-y'dekem qodesh ubaraku 'eth-Yahúwah.**

Ps134:2 Lift up your hands to the sanctuary and bless **אֲנִי עֹמֵד**.

<2> ἐν ταῖς νυξὶν ἐπάρατε τὰς χεῖρας ὑμῶν εἰς τὰ ἅγια καὶ εὐλογεῖτε τὸν κύριον.

2 en tais nyxin eparate tas cheiras hymōn eis ta hagia kai eulogeite ton **kyrion.**

by night Lift up your hands in the holy place, and bless **YHWH!**

אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת אֲנִי עֹמֵד בְּעֵלְיֹת 3
גְּבַרְכֶּךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שְׂמִים וְאַרְצִי:

3. **y'barek'ak Yahúwah miTsion `oseh shamayim wa'arets.**

Ps134:3 May **אֲנִי עֹמֵד** bless you from **Tsion**, He who made the heavens and the earth.

<3> εὐλογήσει σε κύριος ἐκ Σιών ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

3 eulogēsei se **kyrios** ek **Siōn** ho poiēsas ton ouranon kai **tēn gēn.**

May bless you **YHWH** from out of **Zion**, the one making the heavens and the earth.